

Сесил Хёрст (Соединенное Королевство)	2
Де Хойа (Филиппины)	2
Эль-Фаризи (Ирак)	2
Ф. Эль-Хури (Сирия)	2
Бич (Костарика)	1
Веласкес (Парагвай)	1
Проф. Маридакис (Греция)	1
Мартинес (Уругвай)	1
Нестор Перес (Венесуэла)	1
Перетерский (СССР)	1
Полянский (Белорусская ССР) ..	1
Проф. Севиг (Турция)	1
Уркиди (Боливия)	1
Файнор (Чехословакия)	1
Хивер (Южноафриканский Союз)..	1

Следующие тринадцать кандидатов, получившие требуемое большинство голосов как в Гене-

ральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности, считаются избранными:

А. Алварес (Чили)
Фабела Алфарио (Мексика)
Ж. Асеведо (Бразилия)
А. Х. Бадави-паша (Египет)
Проф. Жюль Бареван (Франция)
Ш. де Виссер (Бельгия)
Г. Гакворт (США)
Х. Г. Гуерреро (Сальвадор)
М. Зоричич (Югославия)
Проф. С. Б. Крылов (СССР)
А. Макнейр (Соединенное Королевство)
Дж. Рид (Канада)
М. Хсу (Китай)

Заседание будет продолжено сегодня днем для выборов остающихся двух членов Суда.

Заседание закрывается в 1 час дня.

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 6 февраля 1946 года, 3 ч. дня.

Страница

49. Избрание членов Международного Суда (продолжение) 184

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

49. Избрание членов Международного Суда
(документ А/25¹) (продолжение²).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:*

На повестке дня второе голосование для избрания двух судей, которых надлежит назначить членами Международного Суда. Поэтому на избирательных бюллетенях не должно быть означено больше двух имен.

Согласно правилам процедуры, голосование будет тайным. Прошу счетчиков, которые были назначены сегодня утром, занять места на трибуне. Прошу председателя каждой делегации отметить крестиками на розданных им бюллетенях имена тех двух кандидатов, за которых они голосуют.

Производится тайное голосование.

ОТВЕТСТВЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ *говорит по-английски:* Костарика не приняла участия в голосовании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Результаты голосования в Совете Безопасности следующие:

Богдан Виньярский (Польша)	7
Г. Клэстад (Норвегия)	5
Проф. К. Вейли (Австралия)	3
Проф. Верзийл (Нидерланды)	3
Зафрулла Хан (Индия)	2
Мостафа Адл (Иран)	1
Проф. Спирупулос (Греция)	1

Только один кандидат получил требуемое большинство в Совете Безопасности, а именно: г-н Виньярский (Польша).

Результаты голосования в Генеральной Ассамблее следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	50
Число действительных бюллетеней.	49
Число недействительных бюллетеней	1

¹ Приложение 7, стр. 305.

² Стр. 182.

Требуемое большинство составляет 26 голосов. Были поданы голоса за следующих кандидатов:

Богдан Виньярский (Польша) ...	18
Г. Клэстад (Норвегия)	16
Проф. К. Вейли (Австралия)	15
Зафрулла Хан (Индия)	15
Проф. Верзийл (Нидерланды) ...	11
Проф. Спирупулос (Греция)	10
Подеста Коста (Аргентина)	4
Проф. Билзел (Турция)	2
Делгадо (Филиппины)	2
Касерес (Гондурас)	1
Лангрод (Польша)	1
Де Лозано-и-Лозано (Колумбия)..	1
Гарсиас Салазар (Перу)	1

Ни один из кандидатов не собрал требуемого большинства.

Я обращаю внимание Генеральной Ассамблеи на статью 11 Статута Международного Суда, которая гласит:

«Если после первого заседания, созванного для выборов, одно или несколько мест окажутся незаполненными, состоится второе, а в случае надобности, и третье заседание».

Мое истолкование этой статьи следующее: на каждом заседании, посвященном выборам, голосуют только один раз, и поэтому в том случае, когда это голосование не приводит к окончательному результату, заседание закрывается, и необходимо созвать второе, а в случае надобности, и третье заседание Генеральной Ассамблеи. Сегодня утром состоялось первое заседание, посвященное выборам. Результаты этого заседания вам известны. Настоящее заседание является вторым, и оно не дало результатов. Я предлагаю Ассамблее закрыть это заседание и созвать сегодня в 5 ч. дня третье заседание, посвященное выборам. Мы опять произведем тогда голосование, и если оно не даст результатов, я предложу

применить статью 12 Статута Международного Суда.

Слово имеет представитель Сальвадора г-н Гуерреро.

Х. Г. ГУЕРРЕРО (Сальвадор) *говорит по-французски*: Я не согласен с Председателем в истолковании, данном им статье 11 Статута Международного Суда. Речь идет о днях заседаний. Сегодня — первый день. Следовательно, мы должны продолжать голосование до конца дня. Статья 11 Статута Международного Суда тождественна с соответствующей статьей статута Постоянной палаты международного правосудия. Я помню, что в 1930 году происходили, как сегодня, выборы членов Палаты. Первым голосованием было избрано четырнадцать членов. Осталось заполнить одно место. Мы произвели тогда в течение дня десять или одиннадцать голосований, чтобы избрать последнего члена Палаты. Следовательно, по-моему, мы должны иметь сегодня только одно заседание. Если мы сегодня не придем к соглашению, надо будет отложить продолжение выборов на другой день, а затем, если потребуются, назначить опять заседание на другой день. Тогда только, после трех дней заседаний, можно будет приступить к учреждению согласительной комиссии. Таково мое толкование статьи 11. Я очень сожалею о том, что не могу в этом пункте согласиться с Председателем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Оказаться в несогласии по юридическому вопросу с председателем Постоянной палаты международного правосудия является тяжелым испытанием для председателя. Нам указывают на то, что существует прецедент. Но я не думаю, чтобы новая Организация была обязана непременно следовать прецеденту, поскольку статья 11 не содержит никаких указаний на то, что заседание, созванное для выборов, является непременно днем выборов. Процедура, которую я предлагаю, имеет важное преимущество; приняв ее, Ассамблея не рискует посвятить три дня ряду

голосований, которые могут не дать никаких результатов.

В этих условиях, принимая во внимание текст, который перед нами находится, принимая также во внимание, что мы не обязаны следовать какому-либо прецеденту, истолкование, мною предлагаемое, является вполне законным. Можно считать, что речь идет о заседаниях и что, когда одно заседание закончилось, другое может иметь место в тот же день. Разумеется, я буду действовать в соответствии с тем решением, которое примет Ассамблея. Если Ассамблея предпочтет принять толкование г-на Гуерреро, я, конечно, не буду возражать, и мы будем производить голосования до тех пор, пока не придем к требуемым результатам.

Если никто не просит слова по этому вопросу, то я попрошу Ассамблею высказаться о предложенном мною истолковании статьи 11.

Я повторяю, что, по моему мнению, заседание, созванное для выборов, есть заседание, на котором производится одно голосование. Когда это голосование закончено, заседание закрывается и затем, через день или через час, по желанию, происходит второе заседание, посвященное выборам. Профессор Гуерреро предлагает, напротив, толковать текст в том смысле, что заседание, созванное для выборов, есть непременно целый день выборов.

Я ставлю на голосование истолкование, которое заключается в том, что заседание, созванное для выборов, есть заседание, на котором происходит только одно голосование, а не целый день, посвященный баллотировкам.

Голосование производится поднятием рук.

Предложенное мною истолкование принимается 24 голосами, против 11 при 3 воздержавшихся.

Вследствие этого, я закрываю заседание. Третье заседание, посвященное выборам, состоится в 5 ч. 15 м. дня; таким образом, делегациям предоставляется время для совещаний.

Заседание закрывается в 4 ч. 40 м. дня.

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 6 февраля 1946 года, 5 ч. 15 м. дня.

Страница

50. Избрание членов Международного Суда (продолжение) 185

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

50. Избрание членов Международного Суда (документ А/25¹) (продолжение²)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Объявляю заседание открытым. Прошу извинить мое опоздание, но Совет Безопасности встретился с теми же трудностями, с которыми встретились мы.

Мы приступим, как это было решено, к третьему голосованию. Прошу счетчиков занять места на трибуне. Ассамблея голосует за двух кандидатов.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Два оратора заявили о своем желании высказаться по вопросам процедуры. Я думаю, что нет возражений против того, чтобы мы их выслушали, пока происходит подсчет голосов.

Слово имеет представитель Франции г-н Кассен.

Р. КАССЕН (Франция) *говорит по-французски*: Я не хочу сказать ничего такого, что могло бы усложнить выборы или создать более опасное или ненадежное положение для тех, кто будет избран Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Но для того, чтобы установить определенное истолкование этого вопроса на буду-

¹ Приложение 7, стр. 305.

² Стр. 182.